

Совет Безопасности

Distr.: General
29 October 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 25 октября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратить Ваше внимание на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, на основании которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и на устав Механизма, содержащийся в приложении к указанной резолюции.

В статье 8 устава указано, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Судьи Механизма присутствуют в местопребываниях отделений Механизма только по вызову Председателя, когда это необходимо для выполнения функций, требующих их присутствия, и не получают никакого вознаграждения или иных пособий за занесенность в реестр. Условия службы судей из расчета за каждый день осуществления ими своих функций по линии Механизма являются такими же, как у судей ad hoc Международного Суда.

В письме от 22 июня 2018 года (S/2018/626) я информировал Председателя Совета Безопасности о том, что намерен назначить повторно 23 из 25 судей Механизма. В письме от 26 июня 2018 года (S/2018/627) Председатель Совета Безопасности сообщил мне, что члены Совета приняли к сведению мое намерение. В письме от 29 июня 2018 года (S/2018/652) я информировал Председателя Совета Безопасности о том, что я приступил к переназначению 23 из 25 судей Механизма. В письме от 2 августа 2018 года (S/2018/756) Председатель Совета Безопасности сообщил мне о том, что после внимательного изучения ситуации, сложившейся на тот момент, члены Совета с достаточным основанием сочли, что заполнение двух вакантных должностей будет способствовать эффективному и своевременному выполнению мандата Механизма в соответствии с резолюцией 1966 (2010) и что они приняли решение о том, что в реестр судей Механизма в соответствии со статьей 10 устава должны быть избраны два судьи. Совет также постановил, что из числа полученных кандидатур Совет составит список из не менее чем трех кандидатов, а если кандидатур будет только две, — то список из двух кандидатов с должным учетом требований, изложенных в пункте 1 статьи 9 устава и требования о надлежащем представительстве основных правовых систем мира, а также с учетом гражданства нынешних судей Механизма.

В пункте 1 статьи 10 устава предусмотрено, что судьи Механизма избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:





«a) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей, предпочтительно из числа лиц с опытом судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде;

b) в течение 60 дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 9 устава;

c) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности;

d) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. [...] Избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Если более двух кандидатов из одного и того же государства получают необходимое большинство голосов, избранными считаются два кандидата, которые получили наибольшее число голосов».

В письме от 2 августа 2018 года Председатель Совета просил меня предложить государствам представить в течение 60 дней соответствующие кандидатуры. На основании пункта 1 a) статьи 10 устава заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам от моего имени направил 16 августа 2018 года письмо государствам-членам и государствам, не являющимся членами и имеющим миссии постоянных наблюдателей, просьбу в течение 60 дней с момента получения письма выдвинуть до двух кандидатов. К указанному сроку были представлены восемь кандидатов от семи государств-членов.

В соответствии с пунктом 1 c) статьи 10 устава имею честь препроводить Совету Безопасности для рассмотрения представленные восемь кандидатур. В связи с выдвижением этих кандидатов мне был представлен их список в алфавитном порядке вместе с биографическими данными*. В этой связи я хотел бы обратить внимание Совета на статью 9 устава, которая гласит:

«1. В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде.

2. При определении состава Судебных и Апелляционной камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права и международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека».

Как указано в письме Председателя Совета Безопасности от 2 августа 2018 года срок полномочий этих двух избранных судей истечет в тот же день, что и срок полномочий судей, находящихся в настоящее время в реестре. Согласно пункту 3 статьи 10 устава Механизма его судьи могут быть назначены

* Данная информация содержится в Секретариате и может быть представлена для ознакомления.

повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**